



Manuale d'uso

777 PRO

RICETRASMETTITORE PMR446/LPD

 MIDLAND®

 MIDLAND®

Sommario

Caratteristiche principali	4
Dotazione	5
Copertura riferita alla banda PMR	5
Innanzitutto... La Sicurezza!	5
Avvertenze	5
Descrizione delle parti e dei comandi	6
Apparato	6
Display	7
Carica con pacco batteria al Litio "PB-777PRO"	8
Operazioni di base	8
Accensione/spegnimento	8
Selezione banda PMR446 16 canali o 8 canali	8
Procedura di attivazione bande PMR446	8
Regolazione volume	9
Regolazione squelch	9
Trasmissione e ricezione	9
Scansione di tutti i canali	9
Illuminazione del display	10
Illuminazione temporizzata	10
Blocco tastiera	10
Power Save	10

Tasto MENU	11
Selezione di un canale	11
Selezione dei toni CTCSS /DCS	11
Selezione dell'alta e bassa potenza di trasmissione (Banda PMR)	11
Funzione VOX	12
Funzione ROGER BEEP (Tonalità di conferma fine conversazione)	12
Funzione CALL	12
Beep Tastiera	12
Funzione Vibra-Call	13
Funzione Dual Watch	13
Soluzione dei problemi e reset della radio	14
Azzeramento delle impostazioni (Reset)	14
Specifiche tecniche	15

In Italia gli apparati PMR446 sono soggetti ad una dichiarazione d'utilizzo e ad un contributo annuo. Per ottenere la modulistica e le modalità di ottenimento dell'autorizzazione generale contattate l'Ispettorato Territoriale nel vostro capoluogo di regione o visitate il sito web del Ministero dello Sviluppo Economico (MISE).

L'utilizzo dell'apparato è consentito solamente dopo aver inviato la pratica all'Ispettorato Territoriale. Raccomandiamo di conservare una copia di tale pratica.

Caratteristiche principali

- Ricetrasmittitore Dual Band PMR446/LPD
 - 8 nuovi canali PMR446*
 - 85 Canali: 16 PMR446 + 69 LPD
 - Banda di frequenza estesa: 446.00625 – 446.19375MHz*
 - Ampio display nero EED™ a cristalli liquidi con caratteri bianchi
 - Design high tech e ultra compatto
 - Altoparlante extra potente
 - Pacco batteria al litio 1000mAh (fino a 14 ore di autonomia)
 - Auto power save: circuito automatico di economizzazione batterie
 - 38 toni CTCSS in TX e RX e 104 toni DCS
 - Funzione CALL di chiamata, con 5 toni selezionabili
 - Regolazione squelch (10 livelli)
 - Pulsanti per la selezione dei canali
 - Funzione SCAN, Roger Beep on/off
 - Blocco tastiera per evitare pressioni accidentali sui tasti
 - Selezione alta/bassa potenza (Banda PMR)
 - Side tone: silenziatore tono fine trasmissione
 - VOX per comunicazioni a mani libere con 9 livelli selezionabili
 - Presa a 1 Pin 4 contatti 3.5mm per microfono/altoparlante esterno
 - Ricarica: tramite presa USB laterale o caricatore da tavolo
- * Banda PMR446 estesa: é possibile utilizzare la banda PMR446 tradizionale o quella "nuova" (8 canali PMR446 in più).

Dotazione

- 2 radio con clip a cintura
- 2 pacchi batteria 1000mAh (Li-Ion)
- 1 caricatore doppio da tavolo
- 1 cavo micro USB

Copertura riferita alla banda PMR

Le prestazioni dei ricetrasmittitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura.

Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. Tipicamente la copertura in città, in presenza di edifici è di 1 o 2 Km. In campo aperto, ma con presenza di alberi, case, fogliame, la copertura è di 4-6 Km. In campo aperto, a vista e senza nessun tipo di interferenza, come per esempio in montagna, la copertura può raggiungere i 12 Km.

Innanzitutto... La Sicurezza!

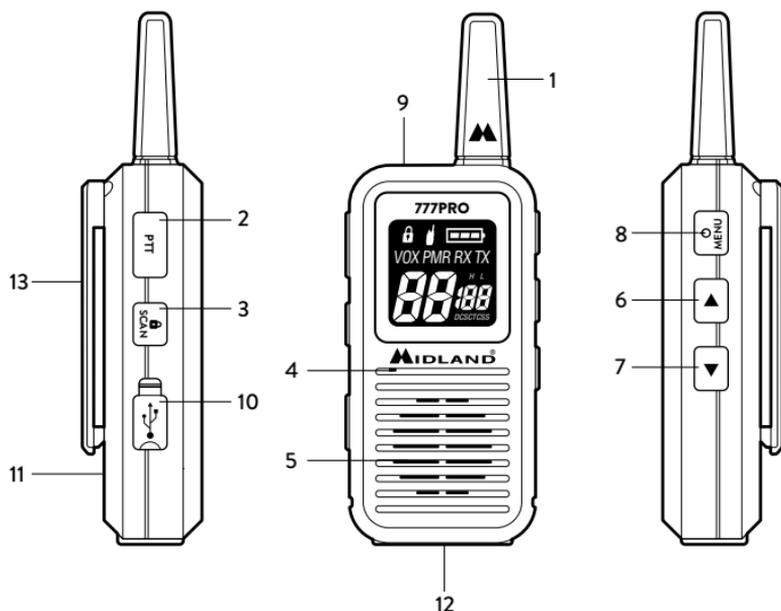
Avvertenze

- **NON APRITE LA RADIO PER NESSUN MOTIVO**, la meccanica ed elettronica di precisione di cui è composto l'apparato richiede esperienza e strumentazione; per lo stesso motivo non va assolutamente riallineata la radio, che è già stata tarata in fabbrica per le massime prestazioni. L'apertura del ricetrasmittitore da parte di personale non autorizzato farà decadere automaticamente la garanzia.
- Non utilizzate alcool, solventi o abrasivi per pulire l'apparecchio. Utilizzate solo un panno morbido e pulito leggermente inumidito con acqua. Nei casi più tenaci utilizzate un blando detergente.

Batterie

- L'utilizzo di un caricabatterie non originale può causare danni al vostro apparecchio o causare esplosioni e lesioni personali.
- Non gettate mai le batterie nel fuoco, né avvicinatele a sorgenti di calore: possono causare esplosioni e lesioni personali. Smaltite le batterie esclusivamente seguendo le normative locali.

Descrizione delle parti e dei comandi



Apparato

1. **Antenna**
2. **PTT** – Premere questo pulsante per trasmettere. Premere due volte velocemente questo tasto per inviare un segnale di chiamata sul canale selezionato
3. **Tasto /SCAN** – Premere brevemente per attivare la funzione SCAN. Tenendo premuto il tasto per circa 3 secondi, si attiva la funzione blocco tastiera.
4. **MIC** – Microfono integrato per la trasmissione
5. **Altoparlante integrato** – Per la ricezione audio
6. **Pulsante ▲** – Utile per variare le impostazioni all'interno del menu e per regolare il volume
7. **Pulsante ▼** – Utile per variare le impostazioni all'interno del menu e per regolare il volume
8. **/MENU** – Tenere premuto per accendere/spengere la radio. Premere brevemente per entrare nel menu di configurazione dell'apparato.
9. **Preso SPK/MIC** – Presa esterna per microfono/altoparlante 3.5mm
10. **Preso USB per la ricarica**

11. **Vano batteria** – Inserire il pacco batteria ricaricabile in dotazione
12. **Contatti di ricarica sul lato inferiore** – Appoggiare la radio nell'apposito vano del caricatore da tavolo
13. **Clip cintura** con relativa vite di fissaggio.

Display



00

Queste due grandi cifre indicano il numero del canale selezionato

VOX

Attivazione funzione VOX



Blocco tastiera attivo



Indicatore stato batteria

H L

Indica la selezione dell'alta o bassa potenza in TX (solo nella banda PMR446)

RX

Radio in ricezione (canale occupato)

TX

Radio in trasmissione (pulsante PTT premuto)

188

Numero del tono CTCSS o codice DCS selezionato (CTCSS: 1-38; DCS: 1-104).

DCSCTCSS

Tipo di tono selezionato



Questa icona indica la funzione Vibra-Call attiva

PMR

Indica che la radio sta operando sui nuovi 8 canali PMR446

Carica con pacco batteria al Litio “PB-777PRO”

1. Alloggiare la radio nel caricatore da tavolo oppure inserire l'estremità del cavo USB nella presa della radio.
2. All'inizio della carica, il processore esegue un controllo sullo stato di carica della batteria (in questa fase il display lampeggerà per 10 secondi).
 - la fase di carica è indicata con l'icona batteria che lampeggia sul display;
 - quando il pacco batteria è completamente carico, il display mostrerà la scritta “**FULL**”.

Operazioni di base

Accensione/spegnimento

Per accendere il ricetrasmittitore, tenere premuto il tasto **MENU** per circa 3 secondi: si accenderà il display LCD che effettuerà un Auto-Test e successivamente si udiranno 2 Beep di tonalità diversa.

Per spegnere il ricetrasmittitore, tenere nuovamente premuto il tasto **MENU** per 3 secondi.

Selezione banda PMR446 16 canali o 8 canali

777 PRO ha la possibilità di selezionare due liste canali PMR446: una “tradizionale” a 8CH ed una “nuova” a 16CH.

- Con gli **8 canali** è possibile comunicare con tutte le radio in commercio che hanno la banda operativa da 446Mhz a 446.1Mhz.
- Con i **16 canali** invece 777 PRO estende la propria banda di lavoro fino a 446.2Mhz.

Quando la radio opera sui “nuovi” canali il display mostrerà “**PMR**”.

Procedura di attivazione bande PMR446

1. Spegnerla radio
2. Riaccenderla tenendo premuti i tasti ▲ e ▼
3. Il display mostrerà tre linette “_ _ _”
4. Premere in sequenza i tasti: ▼ - **MENU** - ▲, vedrete sul display che le lineette verranno sostituite progressivamente da una serie di “o”. Se si inserisce erroneamente la sequenza, 777 PRO uscirà da questa procedura.
5. Al termine della sequenza, il display mostrerà la banda PMR attualmente in uso. Ora è possibile scegliere tra “**P8**” (banda tradizionale) o “**P16**” (banda nuova), utilizzando i tasti ▲ o ▼.
6. Premere il **PTT** per confermare la vostra scelta

Regolazione volume

Alla ricezione di un segnale, potete regolare il volume ad un livello confortevole tramite i tasti ▲ o ▼. Se non ricevete segnali, potete utilizzare lo squelch come descritto nel paragrafo successivo.

Regolazione squelch

Questa funzione permette di regolare lo squelch su 10 livelli predefiniti:

- **Livello 0:** squelch aperto. In questo modo si ricevono tutti i segnali, anche i più deboli, ma verranno ricevuti anche i rumori di fondo.
- **Livello 1- 9:** squelch impostato su livelli via via crescenti; livello 1 (squelch al minimo livello), livello 9 (squelch al massimo livello).

Con lo squelch al massimo livello verranno ricevuti solo i segnali più forti.

1. Premere tre volte il tasto **MENU**.
2. Il display mostrerà la scritta "**SL**" seguita da un numero che corrisponde al livello di squelch.
3. Tramite i tasti ▲/▼ selezionare il livello desiderato e confermare premendo il **PTT** (oppure attendere circa 4 secondi).

Trasmissione e ricezione

La pressione del PTT porta l'apparato in trasmissione in bassa o alta potenza (in base alla selezione fatta a menu: **H** oppure **L**).

Per trasmettere:

1. Assicuratevi che sul canale selezionato nessun altro stia parlando;
2. Tenete premuto stabilmente il pulsante **PTT**: sul display compaiono "**TX**" e "**To**";
3. Attendete una frazione di secondo e parlate con tono normale;
4. Quando avete terminato, rilasciate il pulsante **PTT**: scompariranno "**TX**" e "**To**" dal display;
5. Quando l'apparecchio è in ricezione (pulsante **PTT** rilasciato) riceverete automaticamente qualsiasi comunicazione, durante la ricezione di un segnale verrà visualizzato sul Display "**RX**".

Durante le operazioni di trasmissione e ricezione cercate di mantenere l'antenna il più possibile in posizione verticale e di fare in modo che non abbia ostacoli nella direzione della vostra controparte.

Scansione di tutti i canali

777 PRO può ricercare automaticamente segnali su tutti i canali delle bande PMR/LPD effettuandone la "scansione", cioè selezionandoli rapidamente in sequenza. Quando viene rilevato un segnale, la scansione si arresta su di esso. Una volta trovata la comunicazione desiderata premere il tasto **PTT** per poter comunicare.

La pressione del tasto **PTT** durante la scansione ci permetterà di trasmettere sul canale da cui siamo partiti a scansionare la banda.

I tasti **▲/▼** ci permettono di invertire il senso di scansione e di evitare l'ascolto di canali con comunicazioni non desiderate.

- Per eseguire la scansione dei canali, premere brevemente il pulsante **🔒/SCAN**: **777 PRO** inizia ad eseguire la scansione dei canali.
- Per interrompere la scansione, premete nuovamente il pulsante **🔒/SCAN**, il vostro ricetrasmittente tornerà sul canale da cui abbiamo fatto partire la scansione.

Illuminazione del display

Se l'illuminazione ambientale non è sufficiente per leggere bene il display, premere il pulsante **MENU** ed il display verrà illuminato per circa 5 secondi.

L'illuminazione del display assorbe energia supplementare dalle batterie. Cercate di farne un uso moderato.

Illuminazione temporizzata

È possibile anche avere la retroilluminazione sempre attiva.

- Premere **11 volte** il tasto **MENU**, il display mostrerà la scritta **"bl of"**.
- Tramite i pulsanti **▲/▼** selezionare **"bl on"** e confermare con tasto **PTT** oppure aspettare circa 4 secondi.

Blocco tastiera

- Mantenere premuto il tasto **🔒/SCAN** per circa 5 secondi.
- Il simbolo **🔒** che appare sul display indica la sua attivazione. Solo i tasti **PTT** e **🔒/SCAN** rimangono attivi.

Per la disattivazione, premere e tenere premuto nuovamente il tasto **🔒/SCAN** per circa 5 secondi.

Power Save

Il dispositivo Automatico di risparmio batterie consente di ridurre i consumi fino al 50%; se la radio non riceve alcun segnale per più di 5 secondi la funzione viene attivata automaticamente.

Quando le batterie sono scariche, apparirà sul Display **"BT LO"**: occorre provvedere alla ricarica del pacco batteria.

Quando la retroilluminazione è sempre attiva il Power Save non entrerà in funzione.

Tasto MENU

Selezione di un canale

1. Premere il tasto **MENU**; sul Display inizierà a lampeggiare il N° del canale.
2. Utilizzando i tasti ▲/▼ fare scorrere i canali PMR e poi quelli LPD, sino a selezionare il canale desiderato.

PMR446 banda tradizionale: da P1 a P8

PMR446 nuova banda: da 1 a 16

LPD: da 1 a 69.

3. Premere **PTT** per confermare, oppure attendere 5 secondi.

Selezione dei toni CTCSS /DCS

777 PRO può ricevere in due modalità:

- **Traffico Aperto:** in questo caso sentirete tutte le conversazioni sul canale selezionato;
- **Modalità di gruppo CTCSS /DCS:** i toni funzionano come una sorta di codice di accesso e vi consentono di comunicare solo con quegli utenti che hanno il Vs. stesso canale e codice. La radio rimarrà silenziosa fino al ricevimento del corretto tono impostato.

Procedimento per l'attivazione dei 38 toni CTCSS/104 DCS in RX e TX:

1. Accendere l'apparato.
2. Selezionare il canale desiderato.
3. Premere 2 volte il tasto **MENU** finché il Display mostra "oF" lampeggiante a destra ("oF" condizione di default).
4. Premendo i tasti ▲/▼ il display mostrerà CTCSS ("ct" lampeggiante) o DCS ("dc" lampeggiante); premete **MENU** per entrare nei codici CTCSS o DCS. Ora con i tasti ▲/▼ selezionare il tono desiderato.
5. Per confermare l'impostazione, premere il tasto **PTT** oppure attendere circa 5 secondi.

Selezione dell'alta e bassa potenza di trasmissione (Banda PMR)

La fase di trasmissione é quella che assorbe maggiore energia dalle batterie. Per prolungare l'autonomia, potete selezionare la bassa potenza di trasmissione quando dovete trasmettere a breve distanza.

1. Per farlo, premete 4 volte il pulsante **MENU** apparirà sul Display "Pr H".
2. Utilizzando i tasti ▲/▼ selezionare "L".
3. Premere **PTT** per confermare, oppure attendere 5 secondi.

Se volete trasmettere a lunga distanza, premete nuovamente i tasti in sequenza e selezionare "H". Con le batterie in buone condizioni, l'alta potenza é di 500 mW, mentre quella bassa é di 10mW.

Durante la trasmissione, un basso livello batteria influirà notevolmente sulle prestazioni del vostro ricetrasmittitore.

Funzione VOX

777 PRO consente conversazioni a mani libere tramite il VOX.

La funzione VOX è attivabile con o senza accessori.

1. Per attivarla, premere 5 volte il pulsante **MENU**.
2. Apparirà sul display **"VOX"**.
3. Utilizzando i tasti ▲/▼ selezionare:

Of: Disattivato;

1-2-3-4-5-6-7-8-9

1 = sensibilità massima, 9 = sensibilità minima (per ambienti rumorosi)

4. Premere **PTT** per confermare, oppure attendere 5 secondi.

Per disattivare la funzione seguire le indicazioni sopra riportate selezionando la voce **"oF"**.

Funzione ROGER BEEP (Tonalità di conferma fine conversazione)

Al rilascio del tasto **PTT**, quindi alla fine di ogni trasmissione, viene emessa una tonalità, che indica al vostro interlocutore che può iniziare a parlare. Nel 777 PRO questa funzione è attivata di default.

1. Premere 6 volte il tasto **MENU** nella banda PMR, finché sul display compare **"rb on"**;
2. Con i tasti ▲/▼ selezionare **"of"** e sul Display comparirà **"rb of"**;
3. Premere il tasto **PTT**, oppure attendere 5 secondi per confermare la programmazione.
4. Il Roger Beep adesso è disattivato.

Funzione CALL

777 PRO ha la possibilità di inviare 5 diversi toni di chiamata.

1. Premere velocemente 2 volte il tasto **PTT**.
2. I toni possono essere selezionati nel seguente modo:
Premere 7 volte il tasto **MENU** nella banda PMR, finché il display mostra **"CA 01"**.
3. Premendo i tasti ▲/▼ si possono udire le 5 melodie preimpostate;
4. Confermare premendo **PTT** oppure attendere 5 secondi.

In questo modo tutte le volte che viene inviato un tono di chiamata verrà utilizzata quella determinata suoneria.

Beep Tastiera

Nel caso si desideri escludere la suoneria dei tasti alla loro pressione è possibile farlo

operando nel seguente modo:

1. Premere 8 volte il tasto **MENU** nella banda PMR, finché il display mostra **“bP on”**.
2. Con i tasti **▲/▼** scorrere finché il display mostra **“bP of”**.
3. Confermare premendo il tasto **PTT** oppure attendere 5 secondi. In questo modo tutte le volte che si preme un tasto non si sentirà alcun suono.

Funzione Vibra-Call

777 PRO è dotato del dispositivo “Vibra-Call”, ovvero la possibilità di attivare la vibrazione al momento della ricezione del “TONO DI CHIAMATA”.

Per attivare ciò occorre eseguire le seguenti istruzioni:

1. Premere 9 volte il tasto **MENU** nella banda PMR, finché il display mostra ;
2. Premendo i tasti **▲/▼** si può inibire o attivare la funzione (“on”: Attiva - “oF”: Disattiva);
3. Confermare premendo il tasto **PTT** oppure attendere 5 secondi. In questo modo tutte le volte che viene ricevuto il tono di chiamata 777 PRO vibrerà. Questa funzione inibirà la possibilità di udire il tono di chiamata.

Funzione Dual Watch

Questa funzione permette di monitorare costantemente 2 canali a scelta.

Procedimento:

1. Posizionarsi su uno dei 2 canali che si desidera monitorare.
2. Premere 10 volte il tasto **MENU** nella banda PMR affinché il display mostra **“oF RX TX”**.
3. Con i tasti **▲/▼** selezionare il secondo canale che si desidera monitorare.
4. Premere il tasto **PTT** oppure attendere 5 secondi per conferma.
5. Per interrompere il Dual Watch, premere il tasto /SCAN.

Soluzione dei problemi e reset della radio

777 PRO dovrebbe garantirvi anni di perfetto funzionamento. Se tuttavia presentasse dei problemi, consultate questo capitolo prima di rivolgervi al centro assistenza della vostra zona.

Azzeramento delle impostazioni (Reset)

Se il vostro ricetrasmittitore presentasse qualche malfunzionamento logico (simboli incongruenti sul display, blocco delle funzioni ecc.), potrebbe non trattarsi di un guasto vero e proprio, ma di un problema causato da altri fattori esterni, ad esempio di un'impostazione errata indotta da qualche disturbo proveniente dalla rete elettrica durante la ricarica delle batterie.

In questo caso, potete ripristinare il ricetrasmittitore sulle condizioni di fabbrica cancellandone le memorie ed azzerandone le impostazioni:

- Spegnete il ricetrasmittitore;
- Tenete premuto il tasto ▲ e contemporaneamente accendete la radio. Tutte le funzioni saranno ripristinate come da impostazioni di fabbrica.

Prima di effettuare il reset, suggeriamo di prendere nota di tutte le impostazioni eseguite, in quanto verranno cancellate.

Specifiche tecniche

Canali	Banda tradizionale	8 PMR446 + 69 LPD
	Nuova banda	16 PMR446 + 69 LPD
Frequenza	PMR446 banda tradizionale	446.00625 ÷ 446.09375MHz
	PMR446 nuova banda	446.00625 ÷ 446.19375MHz
	LPD	433.075 - 434.775MHz
Passo Canalizzazione		12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
Alimentazione	Pacco batteria Li-Ion ricaricabile 1000mAh 3,7Vdc	
Temperatura operativa	da -20° a +55°	
Dimensioni	44 x 27 x 85 mm	
Peso (senza batterie)	65gr	
Ciclo di funzionamento	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%	
Categoria di appartenenza	B	

Trasmettitore

Potenza di uscita	10 o 500 mW (Selezionabile solo PMR446)
Tipo di modulazione	FM
Reiezione Spurie	rispetta le normative ETSI

Ricevitore

Sensibilità a 12dB Sinad	< 0,25µV
Reiezione canali adiacenti	70dB
Potenza di uscita audio	400mW a 10% THD
Categoria ricevitore	3 (solo per LPD)
Presenza per mic/altoparlante ext.	jack stereo 3.5 mm
Tempo massimo di TX in 1h	6 minuti, equivalenti ad un ciclo di utilizzo del 10%

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

Prodotto o importato da: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via R. Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandreurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia in modalità PMR446, è richiesta una dichiarazione di possesso). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**

Via R. Sevardi 7 - 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by: **ALAN - NEVADA UK**

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions.

Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por: **MIDLAND IBERIA, SA**

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig.

Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.**

5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France

www.alan-midland.fr

L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales.

Avant l'utilisation, lire les instructions.



MIDLAND